

Porównanie tłumaczeń Dzieje 26:7

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
TRO16+	Przekład interlinearny	Interlinearny Przekład Textus Receptus Oblubienicy	ku której dwunastoplemię nasze w napięciu nocą i dniem służąc ma nadzieję przyjść za tę nadzieję jestem oskarżony królu Agryppo przez Judejczyków
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	której spełnienia spodziewa się dostąpić naszych dwanaście pokoleń,* gdy nocą i dniem z wytrwałością odprawia służbę,** *** i z powodu której to nadziei jestem oskarżany**** przez Żydów, królu. ¹⁾²⁾³⁾⁴⁾
PBPW	Przekład dosłowny	Nowy Testament Popowski- Wojciechowski	ku której dwunastoplemię* nasze, w napięciu** nocą i dniem służąc, ma nadzieję przyjść. Za tę nadzieję jestem oskarżany przez Judejczyków, królu. ⁵⁾⁶⁾
TRO	Przekład dosłowny	Textus Receptus Oblubienicy	ku której dwunastoplemię nasze w napięciu nocą i dniem służąc ma nadzieję przyjść za tę nadzieję jestem oskarżony królu Agryppo przez Judejczyków

¹⁾ <x>470 19:28</x>; <x>660 1:1</x>

²⁾ <x>490 2:25-28</x> (Symeon i Anna).

³⁾ <x>490 2:37</x>

⁴⁾ <x>510 26:2</x>

⁵⁾ "dwunastoplemię" - tak dosłownie, a sens: dwanaście plemion Izraela.

⁶⁾ Sens: czujnie, z uwagą, pilnie.